



CE REV 005A

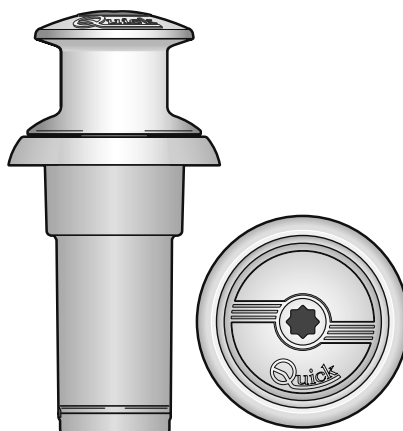
High Quality Nautical Equipment

TOTEM

TM 600

TM 1000

TM 1100



IT

Manuale d'uso

GB

User's Manual

FR

Manuel de l'utilisateur

DE

Benutzerhandbuch

ES

Manual del usuario

VERRICELLI DA TONNEGGIO

WARPING CAPSTANS

CABESTANS

VERHOLWINDEN FÜR LEINE

WINCH DE TOAJE



INDICE

Pag. 4 Caratteristiche tecniche
Pag. 5 Installazione
Pag. 6 Schema di collegamento

Pag. 7 Uso - Avvertenze importanti
Pag. 8/9 Manutenzione



INDEX

Pag. 10 Technical data
Pag. 11 Installation
Pag. 12 Connection diagram

Pag. 13 Usage - Warning
Pag. 14/15 Maintenance



SOMMAIRE

Pag. 16 Caractéristiques techniques
Pag. 17 Installation
Pag. 18 Schéma de câblage

Pag. 19 Utilisation - Avertissements importants
Pag. 20/21 Entretien



INHALTSANGABE

Seite 22 Technische Eigenschaften
Seite 23 Montage
Seite 24 Anschlussplan

Seite 25 Gebrauch - Wichtige Hinweise
Seite 26/27 Wartung



INDICE

Pág. 28 Características técnicas
Pág. 29 Instalación
Pág. 30 Esquema de montaje

Pág. 31 Uso - Advertencias importantes
Pág. 32/33 Mantenimiento



MODELLO	TOTEM 600	TOTEM 1000	TOTEM 1100
POTENZA MOTORE	500W	800W	
Tensione motore	12V		24V
Tiro istantaneo massimo	620 Kg (1367 lb)	820 Kg (1808 lb)	
Carico di lavoro massimo	200 Kg (441 lb)	290 Kg (640 lb)	
Carico di lavoro	65 Kg (144 lb)	95 kg (210 lb)	
Assorbimento corrente al carico di lavoro ⁽¹⁾	40A	80A	40A
Velocità massima di recupero ⁽²⁾	22.5 m/min (73.8 ft/min)	25.8 m/min (85 ft/min)	
Velocità di recupero al carico di lavoro ⁽²⁾	16.3 m/min (53.5 ft/min)	16.8 m/min (55 ft/min)	
Ø Campana	80 mm (3" 5/32)		
Sezione minima cavi motore ⁽³⁾	16 mm² (AWG5)	25 mm² (AWG3)	10 mm² (AWG7)
Interruttore di protezione ⁽⁴⁾	50A	80A	40A
Spessore coperta ⁽⁵⁾	20 ÷ 30 mm (25/32" ÷ 1" 3/16)		
Peso	8.1 Kg (17.9 lb)		

⁽¹⁾ Dopo un primo periodo d'uso.

⁽²⁾ Misure effettuate considerando il diametro della campana.

⁽³⁾ Valore minimo consigliato per una lunghezza totale L=<20m (vedi pag.34).

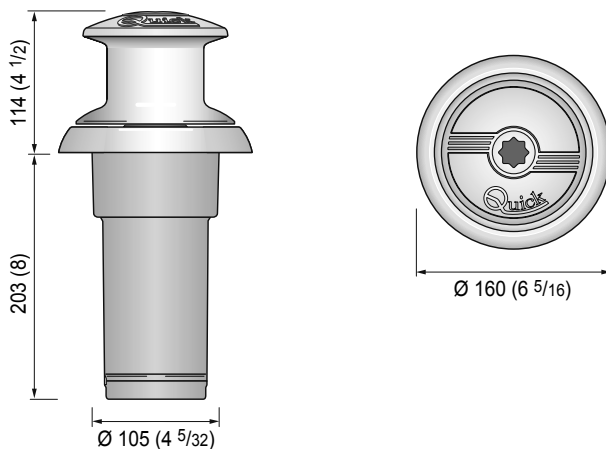
Calcolare la sezione del cavo in funzione della lunghezza del collegamento.

⁽⁴⁾ Con interruttore specifico per correnti continue (DC) e ritardato (magneto-termico o magneto-idraulico).

⁽⁵⁾ Su richiesta possono essere forniti prigionieri per spessori di coperta maggiori.

DIMENSIONI DEI MODELLI mm (inch)

TOTEM 600 / 1000 / 1100



Quick® si riserva il diritto di apportare modifiche alle caratteristiche tecniche dell'apparecchio e al contenuto di questo manuale senza alcun preavviso. In caso di discordanze o eventuali errori tra il testo tradotto e quello originario in italiano, fare riferimento al testo italiano o inglese.



PRIMA DI UTILIZZARE IL VERRICELLO LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO. IN CASO DI DUBBI CONSULTARE IL RIVENDITORE QUICK®.



ATTENZIONE: i verricelli Quick® sono stati progettati e realizzati per operazioni di tonnageo.

⚠ Non utilizzare questi apparecchi per altri tipi di operazioni.

⚠ Quick® non si assume alcuna responsabilità per i danni diretti o indiretti causati da un uso improprio dell'apparecchio.

⚠ Il verricello non è progettato per sostenere carichi generati in particolari condizioni atmosferiche (burrasca).

⚠ Disattivare sempre il verricello quando non è in uso.

⚠ Per maggiore sicurezza, nel caso in cui uno si danneggi suggeriamo di installare almeno due comandi per l'azionamento del verricello.

⚠ Consigliamo l'uso dell'interruttore magneto-idraulico Quick® come sicurezza per il motore.

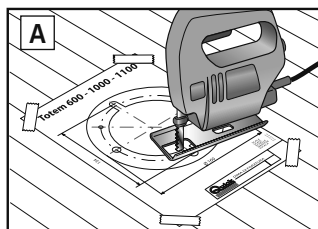
⚠ La scatola teleruttori o teleinvertitori deve essere installata in un luogo protetto da possibili entrate d'acqua.

LA CONFEZIONE CONTIENE: verricello - cassetta teleinvertitori - guarnizione della base - leva - viterie (per l'assemblaggio) - dima di foratura - manuale di istruzioni - condizioni di garanzia.

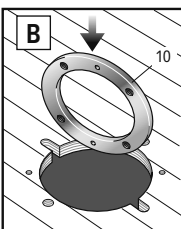
ATTREZZI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE: trapano con punte: Ø 5 mm (13/64"), Ø 9 mm (23/64") e Ø 10 (13/32); a tazza Ø 108 mm (4"1/4); chiavi esagonali: 10 mm e 13 mm.

ACCESSORI QUICK® CONSIGLIATI: deviatore da pannello (mod. 800) - Pulsantiera stagna (mod. HRC1002) - Pulsante a piede (mod. 900) - Interruttore magneto-idraulico - Sistema di comando via radio RRC (mod. R02, P02, H02).

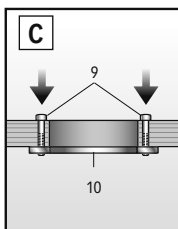
PROCEDURA DI MONTAGGIO: prima di praticare i fori verificare i seguenti particolari: non devono esistere ostacoli sotto coperta per l'installazione della parte inferiore. Lo spessore di coperta deve consentire un ancoraggio solido del verricello.



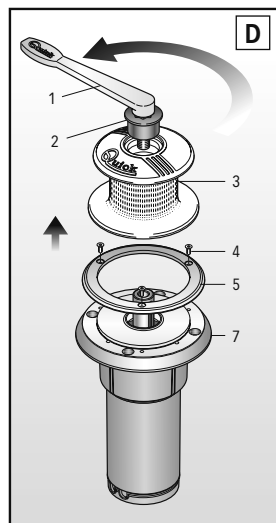
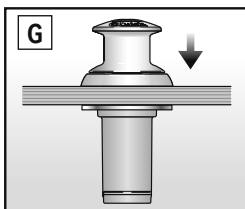
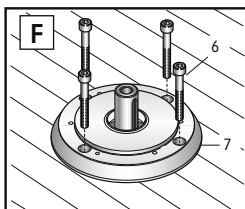
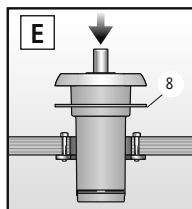
A Stabilita la posizione ideale praticare i fori utilizzando la dima di foratura fornita a corredo.



B Inserire la controflangia (10) sotto coperta.



C Fissare la controflangia con le viti (9).



D Rimuovere la campana (3) svitando la bussola (2) con la leva (1). Rimuovere l'anello base verricello (5) svitando le viti (4) che lo fissano alla base (7).

E Calare il verricello da sopra coperta inserendo la guarnizione (8) fra la coperta e la base del verricello.

F Fissare la base del verricello (7) alla controflangia con le viti (6). Applicare sul filetto delle viti un prodotto per la frenatura di tipo medio.

G Rimontare l'anello base verricello (5) con le viti (4), inserire la campana (3) e avvitare la bussola (2).

Collegare i cavi di alimentazione provenienti dal teleinvertitore al motore elettrico.



ATTENZIONE: prima di effettuare il collegamento accertarsi che non sia presente l'alimentazione su cavi.



SISTEMA BASE

**SCHEMA DI COLLEGAMENTO
GENERALE PAG. 34**

**PULSANTIERA
MULTIUSO
MOD. HRC 1002**

VERRICELLO

MOTORE

ACCESSORI QUICK® PER L'AZIONAMENTO DEL VERRICELLO

COMANDO
DA PLANCIA



RADIOCOMANDI

TRASMETTITORI

RICEVITORE



TASCABILE

PULSANTIERA



PULSANTI A PIEDE MOD. 900U E 900D

NERO
MARRONE
BLU


FUSIBILE
4A (12V)
2A (24V)

**INTERRUTTORE
MAGNETO
IDRAULICO**
(vedi tabella pag. 4)

**CASSETTA
TELEINVERTITORI**
MOD. T6415-12 (12V)
MOD. T6415-24 (24V)

$$L = (L1) + (L2) + (L3) + (L4) + (L5)$$



AVVERTENZE IMPORTANTI



ATTENZIONE: non avvicinare parti del corpo o oggetti alla zona in cui scorre la cima.

Accertarsi che non sia presente l'alimentazione al motore elettrico quando si opera manualmente sul verricello; infatti persone dotate di comando a distanza del verricello (pulsantiera remota o radiocomando) potrebbero accidentalmente attivarlo.



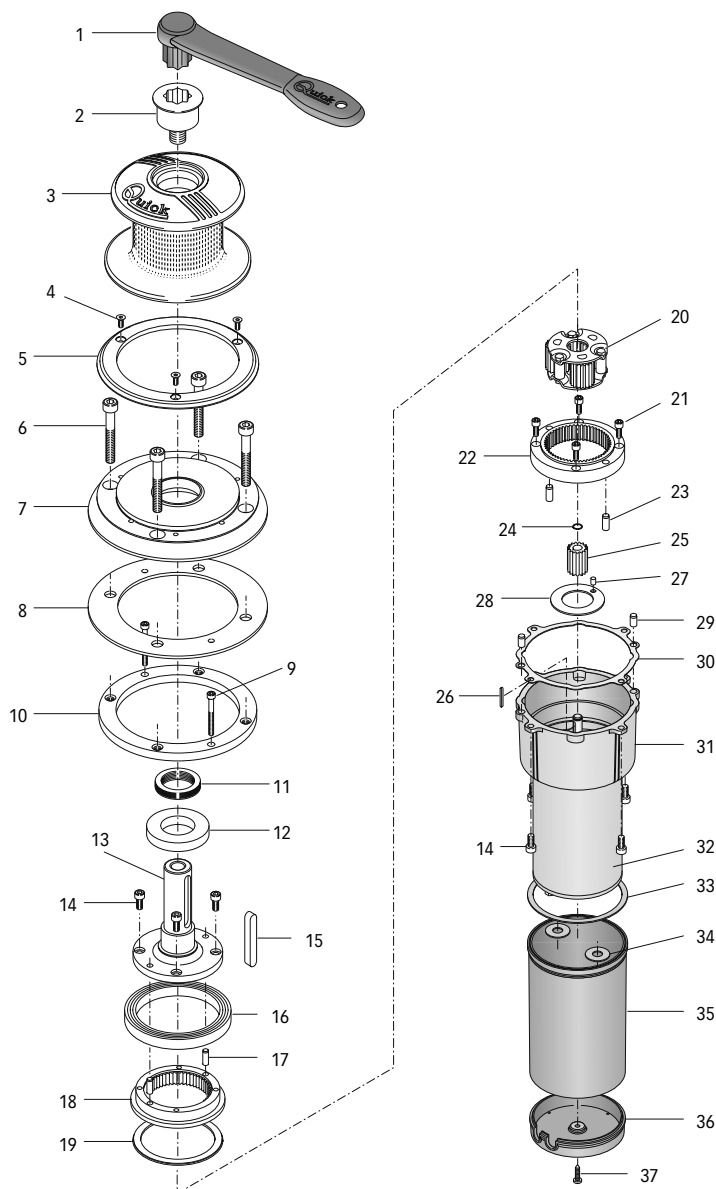
ATTENZIONE: non attivare elettricamente il verricello con la leva inserita nella campana.



ATTENZIONE: Quick® consiglia di utilizzare un interruttore specifico per correnti continue (DC) e ritardato (magneto termico o magneto idraulico) per proteggere la linea del motore da surriscaldamenti o corto-circuiti. L'interruttore può essere utilizzato per isolare il circuito di comando del verricello evitando così azionamenti accidentali.

USO DEL VERRICELLO

Accendere il motore dell'imbarcazione; attivare il verricello utilizzando il comando a vostra disposizione, se il verricello si arresta e l'interruttore magneto-idraulico (o magneto termico) è scattato, riattivare l'interruttore e attendere qualche minuto prima di riprendere l'operazione.





POS.	DENOMINAZIONE	CODICE
1	Leva salpa dritta - nylon	PVLVSDN00000
2	Bussola	MSDFRAT00000
3	Campana salpa "TM"	ZSGMSE10TM00
4	Vite	MBV0410MXTSC
5	Anello base verricello serie "TM"	SGMBABW08TM0
6	Vite	MBV0840MXCE0
7	Base verricello serie "TM"	SGMSC08TM000
8	Guarnizione	PGBWTM080000
9	Vite	MBV0440MXCT0
10	Anello staffaggio verricello serie "TM"	MBASW08TM000
11	Paraolio	PGPRL3040700
12	Cuscinetto	MBJ160060000
13	Albero serie "TM" 5/800W R01	MSAW08085R01
14	Vite	MBV0512MXCE0
15	Chiavetta	MBH0807055X0
16	Cuscinetto	MBJ618150000
17	Spina	MBSC05016A00
18	Corona mobile	MSLCRM541000
19	Anello	MBA8066225B0
20	Gruppo planetario	ZSNGGS000000
21	Vite	MBV0412MBCE0
22	Corona fissa	MSLCRF571000
23	Spina	MBSC06016A00
24	Anello elastico	MBAE0808Y000
25	Ruota solare	MSLRTS151000
26	Chiavetta	MBH020220F00
27	Spina	MBSC04007A00
28	Ralla	MBRRL2848010
29	Spina	MBSC06012A00
30	Guarnizione carter	MMCRMT08C000
31	Carter riduttore	SGMSGCR08C00
32	Motore 500W 12V	EMF0512C0000
32	Motore 800W 12V	EMF0812C0000
32	Motore 800W 24V	EMF0824C0000
33	Guarnizione flangia	PGGPMFN04000
34	Guarnizione poli motore	PGGPPMPM04000
35	Carter	PCCCPM040000
36	Coperchio fondo motore	PCCPPMFN0400
37	Vite	MBV03916AXCC



ATTENZIONE: accertarsi che non sia presente l'alimentazione al motore elettrico quando si opera manualmente sul verricello; rimuovere con cura la cima della campana.

I verricelli Quick® sono costituiti da materiali resistenti all'ambiente marino: è indispensabile, in ogni caso, rimuovere periodicamente i depositi di sale che si formano sulle superfici esterne per evitare corrosioni e di conseguenza danni all'apparecchio. Lavare accuratamente con acqua dolce le superfici e le parti in cui il sale può depositarsi.

Smontare una volta all'anno la campana attenendosi alla seguente sequenza:

Con la leva (1), svitare la bussola (2); estrarre la campana (3).

Pulire ogni parte smontata affinché non si verifichino attacchi di corrosione e ingrassare (con grasso marino) il filetto della bussola (2).

Rimuovere eventuali depositi di ossido sui morsetti di alimentazione del motore elettrico e su quelli della cassetta teleinvertori; cospargerli di grasso.



MODEL	TOTEM 600	TOTEM 1000	TOTEM 1100
MOTOR OUTPUT	500W	800W	
Motor supply voltage	12V		24V
Maximum pull	620 Kg (1367 lb)	820 Kg (1808 lb)	
Maximum working load	200 Kg (441 lb)	290 Kg (640 lb)	
Working load	65 Kg (144 lb)	95 kg (210 lb)	
Current absorption @ working load ⁽¹⁾	40A	80A	40A
Maximum speed ⁽²⁾	22.5 m/min (73.8 ft/min)	25.8 m/min (85 ft/min)	
Maximum speed @ working load ⁽²⁾	16.3 m/min (53.5 ft/min)	16.8 m/min (55 ft/min)	
Ø Drum	80 mm (3" 5/32)		
Motor cable size ⁽³⁾	16 mm² (AWG5)	25 mm² (AWG3)	10 mm² (AWG7)
Protection circuit breaker ⁽⁴⁾	50A	80A	40A
Deck thickness ⁽⁵⁾	20 ÷ 30 mm (25/32" ÷ 1" 3/16)		
Weight	8.1 Kg (17.9 lb)		

⁽¹⁾ After an initial period of use.

⁽²⁾ Measurements taken by considering the diameter of the drum.

⁽³⁾ Minimum allowable value for a total length L<20m (see pag. 34).

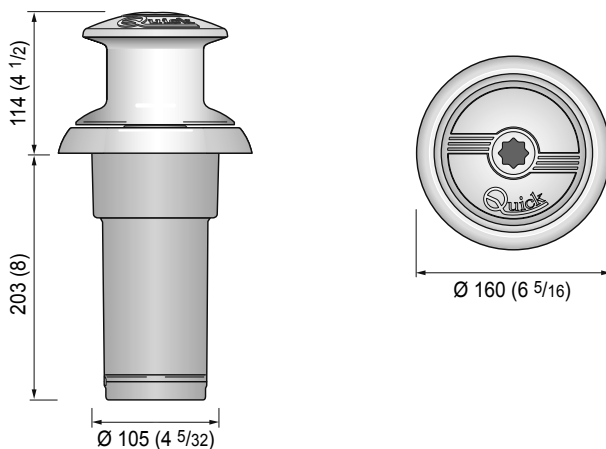
Determine the cable size according to the length of the wiring.

⁽⁴⁾ With circuit breaker designed for direct currents (DC) and delayed-action (thermal-magnetic or hydraulic-magnetic).

⁽⁵⁾ On request, studs can be supplied for greater deck thicknesses.

DIMENSIONS OF MODELS mm (inch)

TOTEM 600 / 1000 / 1100



Quick® reserves the right to introduce changes to the equipment and the contents of this manual without prior notice.

In case of discordance or errors in translation between the translated version and the original text in the Italian language, reference will be made to the Italian or English text.



**BEFORE USING THE CAPSTAN READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.
IF IN DOUBT, CONTACT YOUR NEAREST "QUICK®" DEALER.**



WARNING: the Quick® capstans are designed to weigh engineered for capstan operation.

⚠ Do not use the equipment for other purposes.

⚠ Quick® shall not be held responsible for damage to equipment and/or personal injury, caused by a faulty use of the equipment.

⚠ The capstan is not designed for the loads that might occur in extreme weather conditions (storms).

⚠ Always deactivate the capstan when not in use.

⚠ For improved safety we recommend installing at least two anchor capstan controls in case one is accidentally damaged.

⚠ We recommend the use of the Quick® hydraulic-magnetic switch as the motor safety switch.

⚠ The contactor unit or reversing contactor unit must be installed in a point protected from accidental water contact.

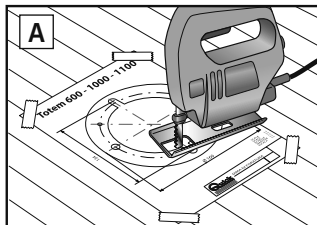
THE PACKAGE CONTAINS: capstan - reversing contactor unit - base gasket - handle - bolts and screws (for assembly) - drill template - user's manual - conditions of warrant.

TOOLS REQUIRED FOR INSTALLATION: drill and drill bits: Ø 5 mm (13/64"), Ø 9 mm (23/64") and Ø 10 mm (13/32") - Ø 108 mm (4"1/4) hollow mill; hexagonal wrenches: 10 mm and 13 mm.

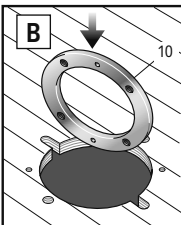
"QUICK®" ACCESSORIES RECOMMENDED: anchoring RL control board (mod. 800) - Waterproof hand helds R/C (mod. HRC1002) - Foot switch (mod. 900) - Hydraulic-magnetic circuit breaker - Radio control RRC (mod. R02, P02, H02).

ASSEMBLY PROCEDURE

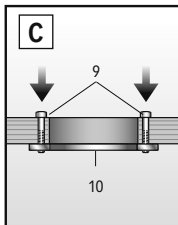
The following parts are to be checked before the holes are drilled. There must be no obstacles below deck to perform the installation in the lower part. The thickness of deck must be such as to allow the capstan to be securely placed in position.



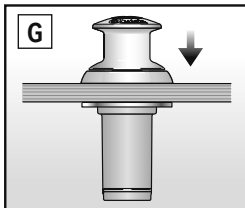
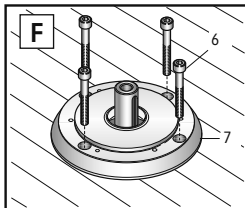
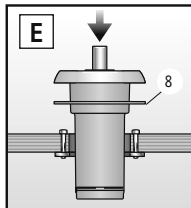
A Once the best position has been determined, drill the holes by using the drilling template.



B Install the back-flange (10) below deck.



C Secure the back-flange by using the screws (9).



D Remove the coupler (3) by releasing the bush (2) with the lever (1). Remove the capstan base ring (5) by loosening the screws (4) that secure it to the base (7).

E Lower the capstan from the top of the deck by fitting the gasket (8) between the deck and the capstan base.

F Secure the capstan base to the back-flange by using the screws (6). Apply a medium-strength adhesive to the screw threads.

G Put the capstan base ring (5) in place and secure it with the screws (4). Install the coupler (3) and tighten the bush (2).

Connect the power cables coming from the reversing contactor unit to the electric motor.



WARNING: before wiring up, be sure the electrical cables are not live.



BASIC SYSTEM

SEE PAGE 34
SHOWING THE MAIN
CONNECTION DIAGRAM

MULTI-PURPOSE
WATERTIGHT HAND HELD
REMOTE CONTROL
MOD. HRC 1002

CAPSTAN

MOTOR

QUICK® ACCESSORIES
FOR CAPSTAN OPERATION

WINDLASSES
CONTROL BOARD



REMOTE RADIO CONTROLS

TRANSMITTERS

RECEIVER



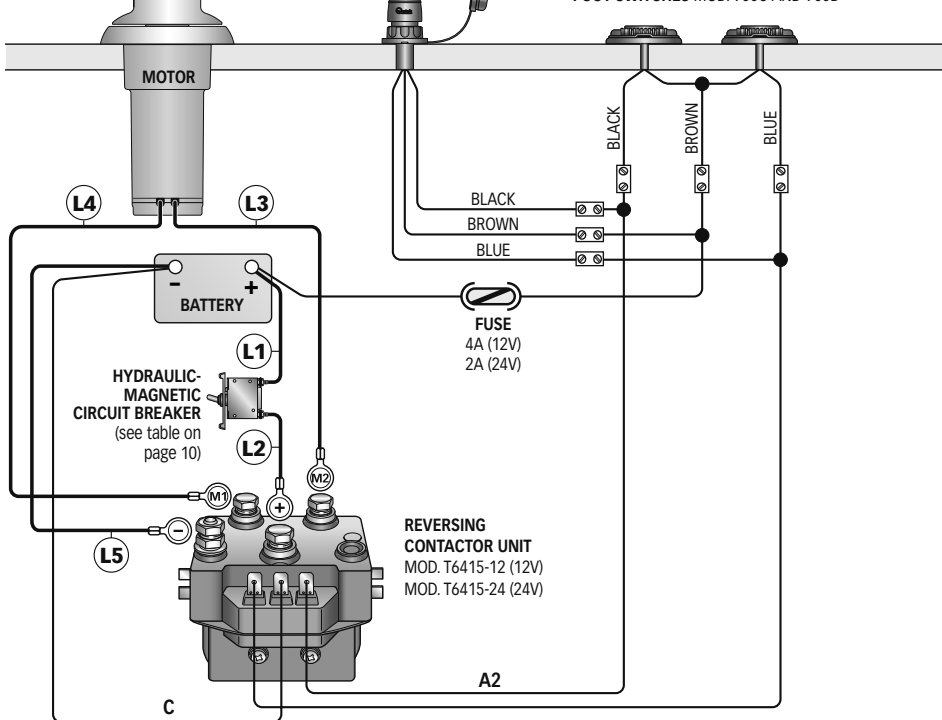
POCKET



HANDHELD



FOOT SWITCHES MOD. 900U AND 900D



$$L = (L1) + (L2) + (L3) + (L4) + (L5)$$



WARNING



WARNING: stay clear of the chains, ropes and gypsy. Make sure the electric motor is off when capstan is used manually (even when using the handle for disengaging the clutch). In fact people with a remote controls (remote control or control system via radio) might accidentally operate the capstan.



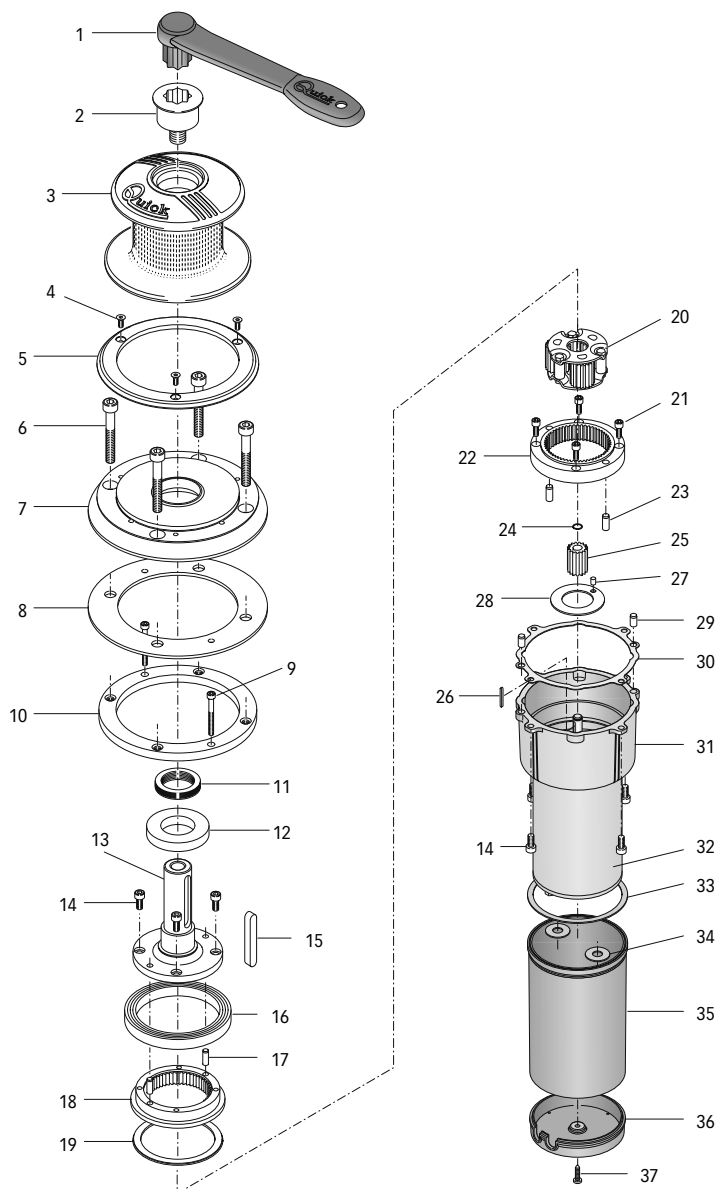
WARNING: do not operate the capstan by using the electrical power when the handle is inserted in the drum or into the gypsy cover.



WARNING: Quick® recommend using a circuit breaker designed for direct current (DC) with delayed-action (thermal-magnetic or hydraulic-magnetic) to protect the motor supply line from overheating or short circuits. The circuit breaker can be used to cut off power to the capstan control circuit and so avoid accidental activation.

CAPSTAN USE

Start the boat engine; use the control at hand to turn on the capstan. If the capstan stops and the magnetic-hydraulic (or magnetic thermal) cut-out has tripped, re-arm the cut-out and wait a few minutes before restarting.





POS.	DESCRIPTION	CODE
1	Straight windlass lever - nylon	PVLVSDN00000
2	Bush	MSDFRAT00000
3	Capstan drum "TM"	ZSGMSE10TM00
4	Screw	MBV0410MTSC
5	Capstan base ring "TM" series	SGMBABW08TM0
6	Screw	MBV0840MXCE0
7	Capstan base "TM" series	SGMSC08TM000
8	Gasket	PGBWTM080000
9	Screw	MBV0440MXCT0
10	Back flange "TM" series	MBASW08TM000
11	Oil seal	PGPRL3040700
12	Bearing	MBJ160060000
13	Shaft "TM" 5/800W series R01	MSAW08085R01
14	Screw	MBV0512MXCE0
15	Key	MBH0807055X0
16	Bearing	MBJ618150000
17	Plug	MBSC05016A00
18	Movable gear	MSLCRM541000
19	Ring	MBA8066225B0
20	Planet gear	ZSNGGS000000
21	Screw	MBV0412MBCE0
22	Fixed gear	MSLCRF571000
23	Plug	MBSC06016A00
24	Bearing	MBAE0808Y000
25	Sun gear	MSLRTS151000
26	Key	MBH020220F00
27	Plug	MBSC04007A00
28	Fifth wheel	MBRRL2848010
29	Plug	MBSC06012A00
30	Casing seal	MMCRMT08C000
31	Gearbox casing	SGMSGCR08C00
32	Electric motor 500W 12V	EMF0512C0000
32	Electric motor 800W 12V	EMF0812C0000
32	Electric motor 800W 24V	EMF0824C0000
33	Flange gasket	PGGPMFN04000
34	Poles gasket	PGGPMPM04000
35	Motor protection case	PCCCPM040000
36	Motor protection cover	PCCPPMFN0400
37	Screw	MBV03916AXCC



WARNING: make sure the electrical power to the motor is switched off when working manually on the capstan. Carefully remove the rope from the drum.

Quick® capstans are manufactured with materials resistant to marine environments. In any case, any salt deposits on the outside must be removed periodically to avoid corrosion and damage to the equipment. The parts where salt may have built up should be washed thoroughly with fresh water.

Once a year, the drum is to be taken apart as follows:

Use the handle (1) to loosen the bush (2); pull off the drum (3).

Clean all the parts removed to avoid corrosion, and grease the bush thread (2) (use grease suitable for marine environment).

Remove any oxide deposits from the terminals of the electric motor and the reversing contactor unit; grease them.



MODÈLE	TOTEM 600	TOTEM 1000	TOTEM 1100
PUISSANCE DU MOTEUR	500W	800W	
Tension d'alimentation du moteur	12V		24V
Traction maximum	620 Kg (1367 lb)	820 Kg (1808 lb)	
Charge de travail maximale	200 Kg (441 lb)	290 Kg (640 lb)	
Charge de travail	65 Kg (144 lb)	95 kg (210 lb)	
Absorption de courant à la charge de travail ⁽¹⁾	40A	80A	40A
Vitesse maximale de récupération ⁽²⁾	22.5 m/min (73.8 ft/min)	25.8 m/min (85 ft/min)	
Vitesse de récupération à charge de travail ⁽²⁾	16.3 m/min (53.5 ft/min)	16.8 m/min (55 ft/min)	
Ø Poupée	80 mm (3" 5/32)		
Section minimale du câble du moteur ⁽³⁾	16 mm² (AWG5)	25 mm² (AWG3)	10 mm² (AWG7)
Disjoncteur ⁽⁴⁾	50A	80A	40A
Epaisseur du pont ⁽⁵⁾	20 ÷ 30 mm (25/32" ÷ 1" 3/16)		
Poids	8.1 Kg (17.9 lb)		

⁽¹⁾ A l'arrêt, après utilisation.

⁽²⁾ Mesures prises en considérant le diamètre de la poupée.

⁽³⁾ Valeur minimale conseillée pour une longueur totale L<20m (voir pag. 34).

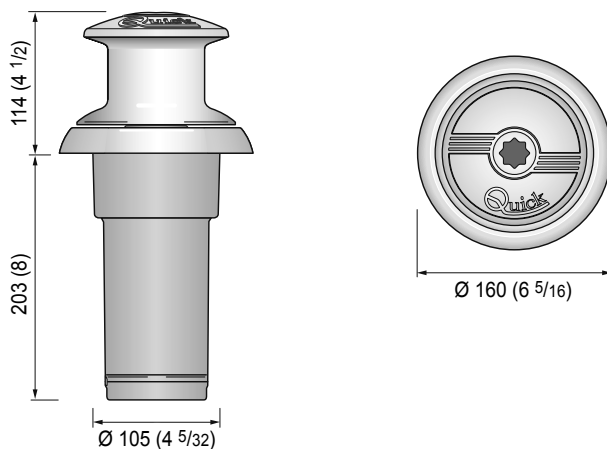
Déterminer la grandeur du câble requise selon la longueur de la connexion.

⁽⁴⁾ Avec des disjoncteurs conçus pour courants continus (DC) et retardés (magnétique-thermique ou magnétique-hydraulique).

⁽⁵⁾ Il peut être fourni, sur demande, des prisonniers pour des ponts d'épaisseur plus élevée.

DIMENSIONS DES MODÈLES mm (inch)

TOTEM 600 / 1000 / 1100



La société Quick® se réserve le droit d'apporter les modifications nécessaires aux caractéristiques techniques de l'appareil et au contenu de ce livret sans avis préalable. En cas de discordances ou d'erreurs éventuelles entre la traduction et le texte original en italien, se référer au texte italien ou anglais.



AVANT D'UTILISER LE CABESTAN, LIRE ATTENTIVEMENT CE LIVRET D'INSTRUCTIONS. EN CAS DE DOUTES, S'ADRESSER AU REVENDEUR QUICK®.



ATTENTION: les cabestans Quick® ont été conçus et construits pour des opérations de touage.

- ⚠ Ne pas utiliser ces appareils pour effectuer d'autres types d'opérations.
- ⚠ La société Quick® n'assume aucune responsabilité pour les dommages directs ou indirects causés par un mauvais usage de l'appareil.
- ⚠ Le cabestan n'a pas été prévu pour soutenir les charges provoquées lors de conditions atmosphériques particulières (tempête).
- ⚠ Toujours désactiver le cabestan quand il n'est pas utilisé.
- ⚠ Pour une plus grande sécurité, nous suggérons d'installer au moins deux commandes pour actionner le cabestan au cas où une de celle-ci s'abîmerait.
- ⚠ Nous conseillons l'utilisation de l'interrupteur magnétique-hydraulique Quick® comme sécurité pour le moteur.
- ⚠ La boîte relais ou relais inverseurs doit être installée dans un endroit protégé des éventuelles entrées d'eau.

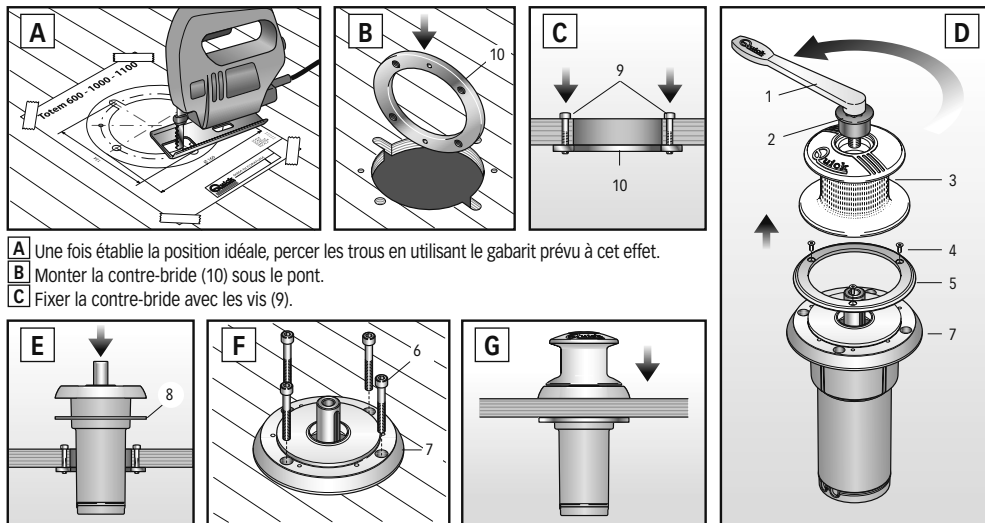
L'EMBALLAGE COMPREND: cabestan - boîtier relais inverseurs - joint de la base - levier - différentes vis (pour l'assemblage) - gabarit de perçage - livret d'instructions - conditions de garantie.

OUTILS NECESSAIRES POUR L'INSTALLATION: perceuse avec mèches: Ø 5 mm (13/64"), Ø 9 mm (23/64") et Ø 10 mm (13/32"); à gorge Ø 108 mm (4"1/4); clés hexagonale: 10 mm et 13 mm.

ACCESSOIRES QUICK® RECOMMANDES: interrupteur sur panneau (mod. 800) - Télécommande étanche (mod.HRC1002) - Bouton à pied (mod. 900) - Disjoncteur magnétique-hydraulique - Système de commande par radio RRC (mod. R02, P02, H02).

PROCEDURE DE MONTAGE

Contrôler les composants indiqués avant de percer les trous. S'assurer qu'il n'y a aucun obstacle sous le pont pour effectuer l'installation sur la partie inférieure. L'épaisseur du pont doit être adéquate de manière à assurer un blocage sûr du cabestan.



- D** Retirer la poupée (3) en desserrant la douille (2) avec le levier (1). Enlever l'anneau d'embase du cabestan (5) en desserrant les vis (4) qui le maintiennent sur l'embase (7).
- E** Abaisser le cabestan du pont en introduisant les joints (8) entre le pont et l'embase du cabestan.
- F** Fixer l'anneau de l'embase du cabestan à la contre-ride avec les vis (6). Appliquer de l'adhésif de force moyenne sur le filetage des vis.
- G** Place l'anneau de l'embase du cabestan (5) en le fixant avec les vis (4). Remonter la poupée (3) et serrer la douille (2).

Brancher les câbles d'alimentation provenant du relais inverseur au moteur.



ATTENTION: avant d'effectuer la connexion, contrôler que les câbles ne soient pas alimentés électriquement.



SYSTEME DE BASE

SCHÉMA DE CONNEXION
GENERAL À LA PAGE 34

TELECOMMANDE
À FONCTION
MULTIPLE
MOD. HRC 1002

CABESTAN

MOTEUR

ACCESSOIRES QUICK®
POUR ACTIONNER LE CABESTAN

COMMANDE DU TABLEAU



RADIOCOMMANDES

EMETTEURS

RÉCEPTEUR



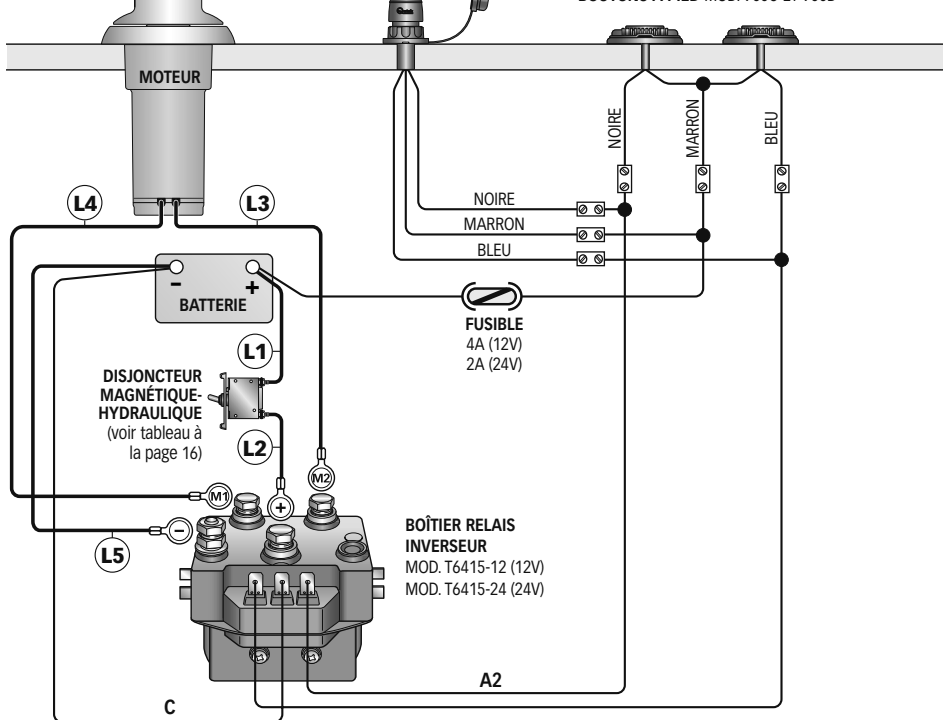
MIGNON



TABLEAU DE
COMMAND



BOUTONS À PIED MOD. 900U ET 900D



$$L = (L1) + (L2) + (L3) + (L4) + (L5)$$

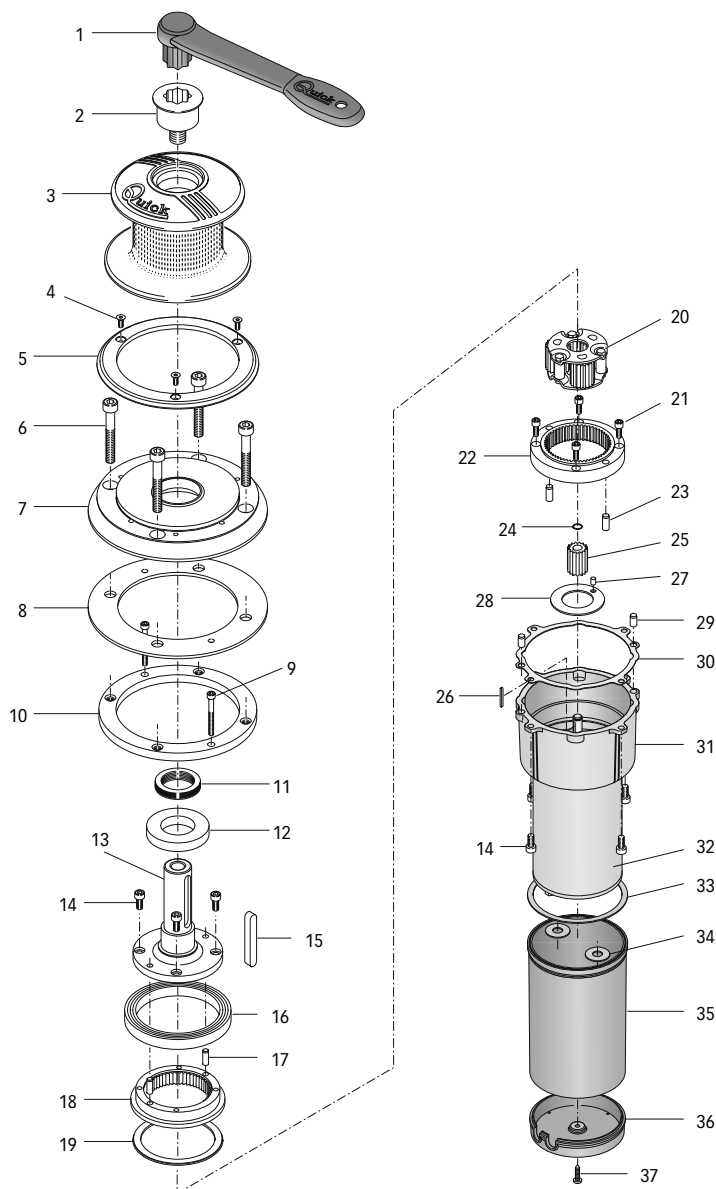


AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

-  **ATTENTION:** ne pas s'approcher de la zone où glissent la chaîne, le cordage et le barbotin. Contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement quand on travaille manuellement sur le cabestan (même quand on utilise le levier pour desserrer l'embrayage); en effet, les personnes munies de commande à distance pour le cabestan (tableau des boutons-poussoirs télécommandé ou radiocommandé) pourraient l'activer involontairement.
-  **ATTENTION:** ne pas activer électriquement le cabestan avec le levier introduit dans la poupée ou dans le couvercle du barbotin.
-  **ATTENTION:** Quick® conseille d'utiliser un disjoncteur spécifique pour courant continu (DC) et retardé (magnéto-thermique ou magnéto-hydraulique) pour protéger la ligne du moteur des surchauffes ou des courts-circuits. Le disjoncteur peut être utilisé pour isoler le circuit de commande du cabestan en évitant ainsi des actionnements accidentels.

UTILISATION DES CABESTAN

Faire démarrer le moteur de l'embarcation, activer le cabestan à l'aide de la commande à votre disposition, si le cabestan s'arrête et que l'interrupteur magnéto-hydraulique (ou magnétothermique) s'est déclenché, réactiver l'interrupteur et attendre quelques minutes avant de reprendre l'opération.





Posit.	DENOMINATION	CODE
1	Levier droit du guindeau - nylon	PVLVSDN00000
2	Douille	MSDFRAT00000
3	Poupée cabestan "TM"	ZSGMSE10TM00
4	Vis	MBV0410MTSC
5	Anneau embase cabestan séries "TM"	SGMBABW08TM0
6	Vis	MBV0840MXCE0
7	Embase cabestan séries "TM"	SGMSC08TM000
8	Joint	PGBWTM080000
9	Vis	MBV0440MXCT0
10	Contre-ride séries "TM"	MBASW08TM000
11	Joint étanche à l'huile	PGPRL3040700
12	Roulement	MBJ160060000
13	arbre séries "TM" 5/800W R01	MSAW08085R01
14	Vis	MBV0512MXCE0
15	Clavette	MBH0807055X0
16	Roulement	MBJ618150000
17	Fiche	MBSC05016A00
18	Couronne mobile	MSLCRM541000
19	Anneau	MBA8066225B0
20	Groupe planétaire	ZSNGGS000000
21	Vis	MBV0412MBCE0
22	Couronne fixe	MSLCRF571000
23	Fiche	MBSC06016A00
24	Circlip	MBAE0808Y000
25	Roue solaire	MSLRTS151000
26	Clavette	MBH020220F00
27	Fiche	MBSC04007A00
28	Pièce d'écartement	MBRRL2848010
29	Fiche	MBSC06012A00
30	Joint carter d'étanchéité	MMCRM08C000
31	Carter d'étanchéité du réducteur	SGMSGCR08C00
32	Moteur électrique 500W 12V	EMF0512C0000
32	Moteur électrique 800W 12V	EMF0812C0000
32	Moteur électrique 800W 24V	EMF0824C0000
33	Joint d'embase	PGGPMFN04000
34	Joint d'étanchéité connexion moteur électrique	PGGPMPM04000
35	Carter d'étanchéité	PCCCPM040000
36	Couvercle d'embase moteur électrique	PCCPPMFN0400
37	Vis	MBV03916AXCC



ATTENTION: contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement lorsqu'on agit sur le cabestan manuellement. Enlever la chaîne du barbotin.

Les cabestans Quick® sont construits avec des matériaux qui résistent bien à l'habitat marin: de toute façon, il est indispensable d'enlever périodiquement les dépôts de sel se formant sur les surfaces externes pour éviter tout effet de corrosion et des dommages à l'appareil.

Laver les surfaces et les pièces où le sel peut se déposer avec de l'eau douce.

Une fois par année, démonter le barbotin et la poupée en procédant dans l'ordre suivant:

A l'aide du levier (1), desserrer la douille (2); enlever la poupée (3).

Nettoyer chaque pièce qui a été démontée afin d'éviter tout effet de corrosion et graisser (avec de la graisse marine) le filet de la brújula (2).

Enlever toutes traces d'oxyde sur les bornes d'alimentation du moteur électrique et sur celles de la boîte relais inverseurs; les graisser.



MODELL	TOTEM 600	TOTEM 1000	TOTEM 1100
MOTORLEISTUNG	500W	800W	
Spannung Motor	12V		24V
Maximaler Zug	620 Kg (1367 lb)	820 Kg (1808 lb)	
Maximale Arbeitslast	200 Kg (441 lb)	290 Kg (640 lb)	
Arbeitslast	65 Kg (144 lb)	95 kg (210 lb)	
Stromaufnahme bei Arbeitslast ⁽¹⁾	40A	80A	40A
Maximale Rückholgeschwindigkeit ⁽²⁾	22.5 m/min (73.8 ft/min)	25.8 m/min (85 ft/min)	
Rückholgeschwindigkeit bei Arbeitslast ⁽²⁾	16.3 m/min (53.5 ft/min)	16.8 m/min (55 ft/min)	
Ø Verholspill	80 mm (3" 5/32)		
Motorkabel-Mindestquerschnitt ⁽⁴⁾	16 mm² (AWG5)	25 mm² (AWG3)	10 mm² (AWG7)
Schutzschalter ⁽⁵⁾	50A	80A	40A
Stärke des Decks ⁽⁶⁾	20 ÷ 30 mm (25/32" ÷ 1" 3/16)		
Gewicht	8.1 Kg (17.9 lb)		

⁽¹⁾ Bei gekuppeltem Motor nach der Anlassphase.

⁽²⁾ Messungen unter Berücksichtigung des Seiltrommeldurchmessers durchgeführt.

⁽⁴⁾ Empfohlener Mindestwert für eine gesamtmenge lange L<20m (Siehe Abb. 34).

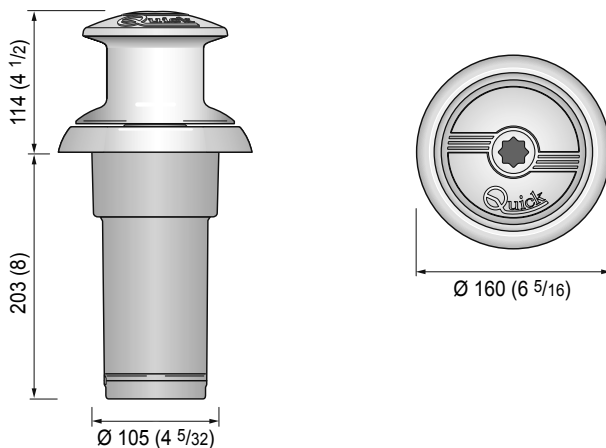
Den Kabelquerschnitt in Abhängigkeit zur Länge des Anschlusses berechnen.

⁽⁴⁾ Mit besonderem Schalter für Gleichstrom (DC) und Verzögerung (Überstrom Schutzautomat oder hydraulischer Schutzautomat).

⁽⁵⁾ Auf Anfrage können Gewindestifte für stärker Decks geliefert werden.

ABMESSUNGEN DER MODELLE mm (inch)

TOTEM 600 / 1000 / 1100



VOR DEM GEBRAUCH DER VERHOLWINDE DIESE BETRIEBSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN. IM ZWEIFELSFALL WENDEN SIE SICH BITTE AN DEN QUICK®-VERTRAGSHÄNDLER.



ACHTUNG: die Quick®-Winchen wurden eigens für das Vorholen entwickelt und hergestellt.

⚠ Diese Vorrichtungen für keine anderen Zwecke verwenden.

⚠ Quick® haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

⚠ Die Verholwinde ist nicht darauf ausgelegt, Belastungen unter besonderen Wetterbedingungen (Sturm) standzuhalten.

⚠ Die Verholwinde immer ausschalten, wenn sie nicht benutzt wird.

⚠ Um für mehr Sicherheit zu garantieren, sollten mindestens zwei Steuerungen für die Verholwinde installiert werden für den Fall, dass Defekte an einer der Steuerungen auftreten.

⚠ Es wird zur Verwendung eines Hauptsicherungsautomaten Quick® zur Motorsicherung geraten.

⚠ Die Dose mit den Relaisbox oder den Umpolrelaisbox muss an einem vor Wasser geschützten Ort installiert werden.

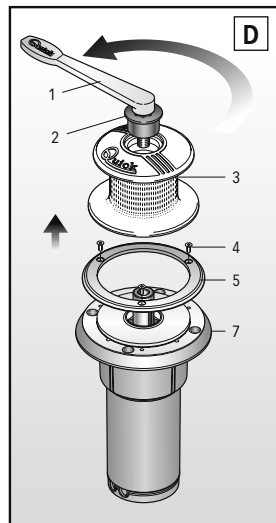
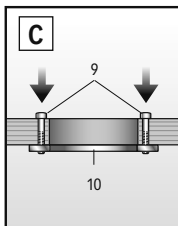
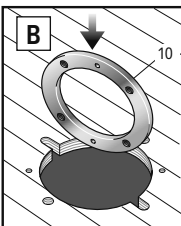
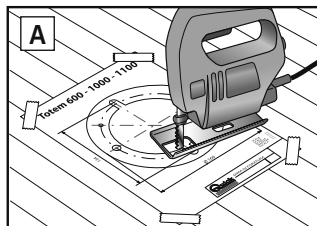
DIE PACKUNG ENTHÄLT: Verholwinde - Umpolrelaisbox - Basis dichtung - Kurbel - Schrauben (für den zusammenbau) - Betriebsanleitung - Garantiebedingungen.

NOTWENDIGE WERKZEUGE FÜR DIE INSTALLATION: Bohrmaschine Bohrer: Ø 5 mm (13/64"), Ø 9 mm (23/64") und Ø 10 mm (13/32"); Scheibe Ø 108 mm (4 1/4"); Inbusschlüssel: 10 mm und 13 mm.

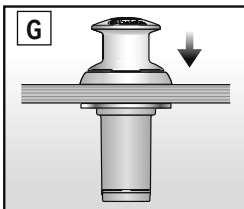
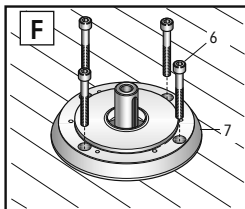
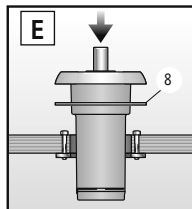
EMPFOHLENE QUICK®-ZUBEHÖRTEILE: Schalter an Bedientafel (mod. 800) - Wasserdichte Fernbedienung (mod. HRC1002) - Fußschalter (mod. 900) - hydraulischer Schutzautomat - Funksteuersystem RRC (mod. R02, P02, H02).

VORGANGSWEISE FÜR DIE MONTAGE

Bevor man die Bohrungen vornimmt, müssen die folgenden Teile überprüft werden: für die Installierung des unteren Teils dürfen keine Hindernisse unter Deck vorliegen. Der Stärkenwert des Decks muss eine solide Verankerung der Deckwinde gewährleisten.



A Nachdem man die ideale Position festgelegt hat, müssen die Bohrungen unter Verwendung der als Zubehör mitgelieferten Bohrschablone ausgeführt werden. **B** Den Gegenflansch (10) unter Deck einsetzen. **C** Den Gegenflansch mit den Schrauben (9) befestigen.



D Die Verholwinde (3) durch Losschrauben der Buchse (2) mit dem Hebel (1) entfernen. Den Deckwinden-Grundlagenring (5) durch Losschrauben der Schrauben (4), welche diesen an der Grundlage (7) befestigen, entfernen.

E Deckwinde von oben her, d.h. über Deck, absenken und die Dichtung (8) zwischen dem Deck und der Deckwinden-Grundlage einführen.

F Die Grundlage der Verholwinde mit den Schrauben (6) an dem Gegenflansch festmachen. Am Gewinde der Schrauben ein Produkt auftragen, das sich für eine durchschnittliche Bremsung eignet.

G Den Verholwinden-Grundlagenring (5) mit den Schrauben (4) wieder einbauen, die Verholwinde (3) einführen und die Buchse (2) anschrauben.

Die Stromkabel der Ankerwinde an den Umpolrelaisbox an den elektrischen Motor anschließen.



ACHTUNG: vor Durchführung des Anschlusses sicherstellen, daß an den Kabeln keine Spannung anliegt.



BASISSYSTEM

ALLGEMEINER
ANSCHLUSSPLAN S. 34

MEHRZWECK-
WASSERDICHTES
FERNBEDIENUNG
MOD. HRC 1002

VERHOLWINDE

MOTOR

FUSSSCHALTER MOD. 900U UND 900D

SCHWARZ
BRAUN
BLAU

SICHERUNG
4A (12V)
2A (24V)

HYDRAULISCHER
SHUTZAUTOMA
(Siehe Tabelle
auf S. 22)

UMPOLRELAISBOX
MOD. T6415-12 (12V)
MOD. T6415-24 (24V)

A2

C

QUICK®-ZUBEHÖRTEILE FÜR DIE
BETÄTIGUNG DER VERHOLWINDE

SCHALTER AN
BEDIENTAFEL



FUNKFERNSTEUERUNG

FUNKFERNSENDER

EMPFANGSGERÄT



TASCHEN DRUCKKNOPFTAFEL

L = (L1) + (L2) + (L3) + (L4) + (L5)



WICHTIGE HINWEISE



ACHTUNG: Körperteile oder Gegenstände fern von den Bereichen halten, in denen sich die Kette, Leine und die Kettennuss bewegen. Sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Verholwinde eingreift (auch dann, wenn man den Hebel zum Lösen der Kupplung verwendet): mit Fernbedienung der Verholwinde ausgestattete Personen (Fernbedienfeld oder Funksteuerung) könnten die Verholwinde einschalten.



ACHTUNG: Die Verholwinde nicht elektrisch einschalten, wenn der Hebel in der Verholspill oder im Kettennussdeckel eingesetzt ist.

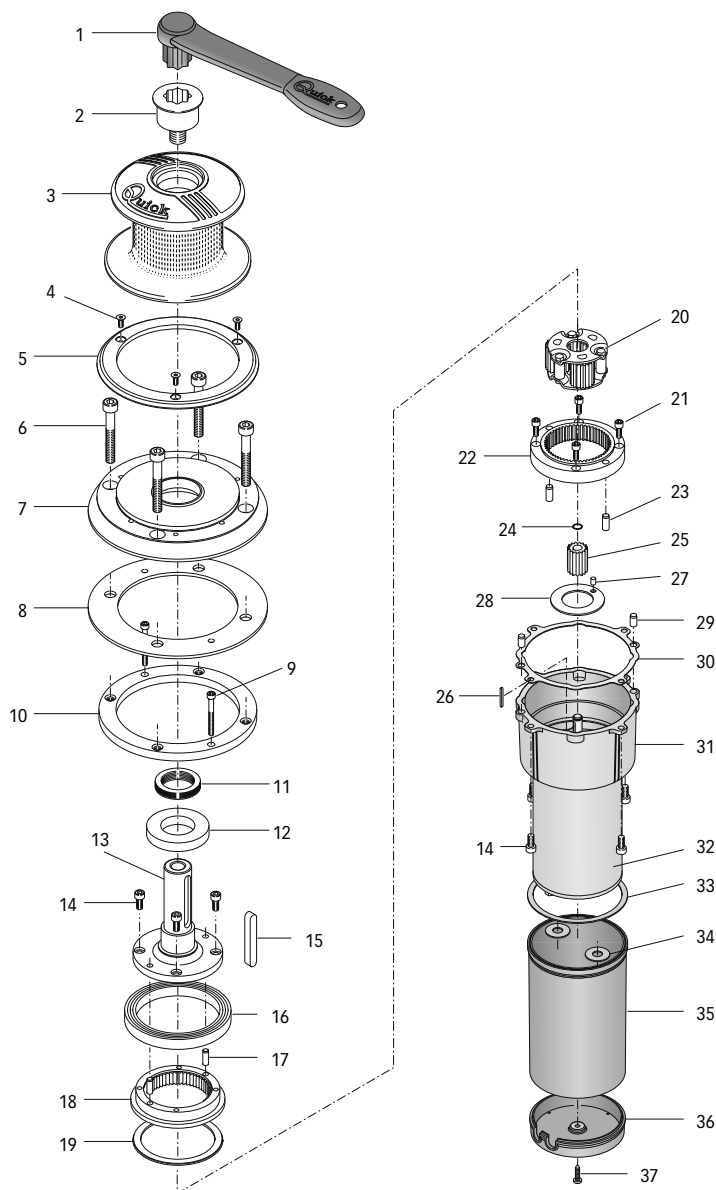


ACHTUNG: Quick® empfiehlt die Verwendung eines Spezi schalters für Gleichstrom (DC) mit Verzögerung (Wärmeschutzschalter oder Hauptsicherungsautomat) zum Schutz der Stromleitung vom Motor und zum Schutz gegen Überhitzung oder Kurzschlüsse.

Der Schalter kann dazu verwendet werden, um den Steuerschaltkreis der Verholwinde zu isolieren und so ein versehentliches Einschalten zu verhindern.

GEBRAUCH DER VERHOLWINDE

Den Bootsmotor einschalten. Verholwinde anhand des verfügbaren Bedienelements einschalten. Falls die Vorrichtung anhält und der Schalter mit magnetischer und hydraulischer (oder magnetischer und thermischer Auslösung) auslöst, den Schalter rückstellen und einige Minuten warten.





POS.	BEZEICHNUNG	CODE
1	Ankerwindenhebel gerade - Nylon	PVLVSDN00000
2	Buchse Kupplung	MSDFRAT00000
3	Verholspill "TM"	ZSGMSE10TM00
4	Schraub	MBV0410MXTSC
5	Verholwinde-Grundlagenring Serie "TM"	SGMBABW08TM0
6	Schraub	MBV0840MXCE0
7	Grundlage Verholwinde Serie "TM"	SGMSC08TM000
8	Dichtung Schablone	PGBWTM080000
9	Schraub	MBV0440MXCT0
10	Gagenflansch	MBASW08TM000
11	Ölabdichtung	PGPRL3040700
12	Lager	MBJ160060000
13	Welle Serie "TM" 5/800W R01	MSAW08085R01
14	Schraub	MBV0512MXCE0
15	Keil	MBH0807055X0
16	Lager	MBJ618150000
17	Stecker	MBSC05016A00
18	Beweglicher Kranz	MSLCRM541000
19	Ring	MBA8066225B0
20	Planetengruppe	ZSNGGS000000
21	Schraub	MBV0412MBCE0
22	Fester Kranz	MSLCRF571000
23	Stecker	MBSC06016A00
24	Sprengling	MBAE0808Y000
25	Sonnenrad	MSLRTS151000
26	Keil	MBH020220F00
27	Stecker	MBSC04007A00
28	Drehkranz	MBRRL2848010
29	Stecker	MBSC06012A00
30	Dichtung der Schutzabdeckung	MMCRM08C000
31	Schutzabdeckung Untersetzungsgetriebe	SGMSGCR08C00
32	Elektromotor 500W 12V	EMF0512C0000
32	Elektromotor 800W 12V	EMF0812C0000
32	Elektromotor 800W 24V	EMF0824C0000
33	Flansch Dichtung	PGGPMFN04000
34	Anschlussdichtung elektromotor	PGGPMPM04000
35	Wasserdichter	PCCCPM040000
36	Motorschnitzkappe	PCCPPMFN0400
37	Schraub	MBV03916AXCC



ACHTUNG: sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Verholwinde eingreift. Sorgfältig die Leine von der Verholspill nehmen.

Die Quick®-Verholwinden werden aus seewasserfestem Material hergestellt. Dennoch muß man regelmäßig Salzablagerung an den Außenflächen entfernen, um Korrosion und folglich Schäden am Gerät zu vermeiden.

Sorgfältig mit Süßwasser die Oberflächen und die Teile, an denen sich Salz ablagern kann, waschen.

Einmal jährlich die Verholspill ausbauen. Dabei die folgende Reihenfolge beachten:

Mit dem Hebel (1) die Buchse (2) lösen. Die Verholspill (3).

Alle ausgebauten Teile kontrollieren, um eventuelle Korrosion festzustellen. Das Gewinde der buchse (2).

Eventuelle Oxydation an den Versorgungsklemmen des elektrischen Motors und an denen des Umpolrelaisbox mit den Schützen beseitigen. Mit Schmierfett schmieren.



MODELO	TOTEM 600	TOTEM 1000	TOTEM 1100
POTENCIA MOTOR	500W	800W	
Tensión alimentación motor	12V		24V
Tiro instantáneo máximo	620 Kg (1367 lb)	820 Kg (1808 lb)	
Carga máxima de trabajo	200 Kg (441 lb)	290 Kg (640 lb)	
Carga de trabajo	65 Kg (144 lb)	95 kg (210 lb)	
Absorción de corriente a la carga de trabajo ⁽¹⁾	40A	80A	40A
Velocidad máxima de recuperación ⁽²⁾	22.5 m/min (73.8 ft/min)	25.8 m/min (85 ft/min)	
Velocidad de recuperación a la carga de trabajo ⁽²⁾	16.3 m/min (53.5 ft/min)	16.8 m/min (55 ft/min)	
Ø Campana	80 mm (3" 5/32)		
Sección mínima cables motor ⁽³⁾	16 mm² (AWG5)	25 mm² (AWG3)	10 mm² (AWG7)
Interruptor de protección ⁽⁴⁾	50A	80A	40A
Espesor de cubierta ⁽⁵⁾	20 ÷ 30 mm (25/32" ÷ 1" 3/16)		
Peso	8.1 Kg (17.9 lb)		

⁽¹⁾ Después de un primer periodo de utilización.

⁽²⁾ Medidas efectuadas considerando el diámetro de la campana.

⁽³⁾ Valor mínimo aconsejado para una longitud total L<20m (ver pág. 34).

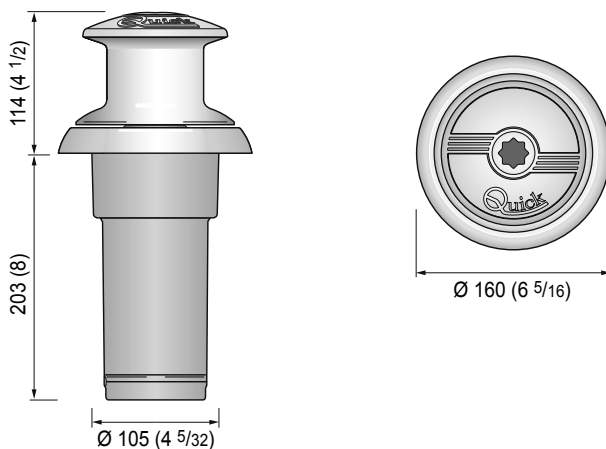
Calcular la sección del cable en función de la longitud de la conexión.

⁽⁴⁾ Con interruptor específico para corrientes continuas (DC) y retraso (magneto-térmico o magneto-hidráulico).

⁽⁵⁾ Bajo petición se pueden suministrar prisioneros para espesores de cubierta mayores.

DIMENSIONES DE LOS MODELOS mm (inch)

TOTEM 600 / 1000 / 1100



Quick® se reserva el derecho de aportar modificaciones en las características técnicas del aparato y en el contenido de este manual sin obligación de avisar previamente. En caso de discordancias o eventuales errores entre el texto traducido y el texto original en italiano, remitirse al texto en italiano o en inglés.

ANTES DE UTILIZAR EL WINCH LEER CON ATENCIÓN EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES. EN CASO DE DUDA CONSULTAR CON EL CONCESIONARIO VENDEDOR QUICK®.



ATENCIÓN: los winch Quick® han sido proyectados y realizados operaciones de toaje.

⚠ No utilizar estos aparatos para otros tipos de operaciones.

⚠ Quick® no asume ningún tipo de responsabilidad por daños directos o indirectos causados por una utilización inadecuada del aparato.

⚠ El winch no ha sido diseñado para soportar cargas generadas en condiciones atmosféricas especiales (borrasca).

⚠ Desactivar siempre el winch cuando no se use.

⚠ Para más seguridad, si un accionamiento se daña, aconsejamos instalar al menos dos accionamientos para el manejo del winch.

⚠ Aconsejamos el uso del interruptor magneto-hidráulico Quick® como seguridad para el motor.

⚠ La caja de telerruptores o teleinvertidores debe instalarse en un lugar protegido de posibles entradas de agua.

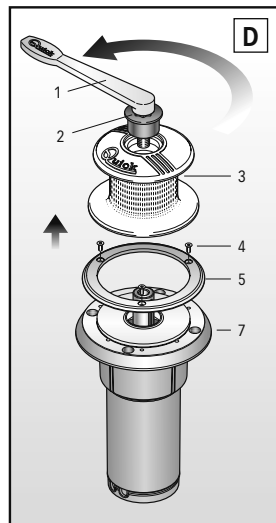
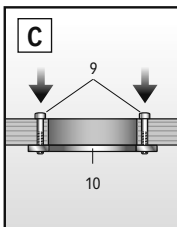
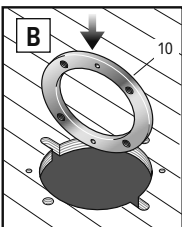
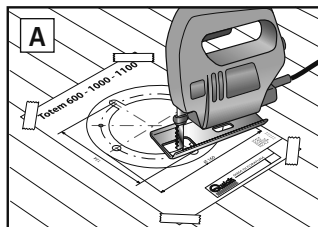
LA REFERENCIA CONTIENE: winch - caja teleinvertidores - guarnición de la base - palanca - tornillos (para el ensamblaje) - plantilla - manual del usuario - condiciones de garantía.

HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA LA INSTALACIÓN: taladro con brocas: Ø 5 mm (13/64"), Ø 9 mm (23/64") y Ø 10 mm (13/32"); de taza Ø 108 mm (4"1/4); llaves hexagonales: 10 mm y 13 mm.

ACCESORIOS ACONSEJADOS POR QUICK®: mando de panel (mod. 800) - Tablero de pulsadores hermético (mod. HRC1002) - Mando de pie (mod. 900) - Interruptor magneto-hidráulico - Sistema de accionamiento vía radio RRC (mod. R02, P02, H02).

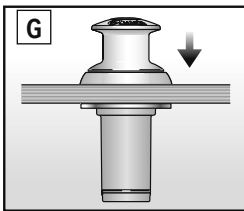
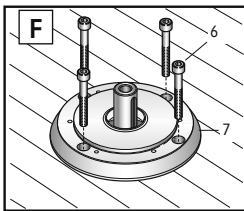
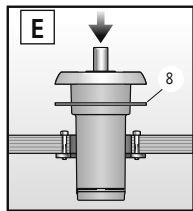
PROCEDIMIENTO DE MONTAJE

Antes de efectuar los orificios, controlar los siguientes detalles: no deben existir obstáculos bajo la cubierta para la instalación de la parte inferior. El espesor de cubierta debe permitir un anclaje sólido del winch.



A Establecida la posición ideal, efectuar las perforaciones utilizando la plantilla de perforación suministrada. **B** Introducir la contra-brida (10) bajo la cubierta.

C Fijar la contra-brida con los tornillos (9)



D Extraer la campana (3) destornillando el casquillo (2) con la palanca (1). Extraer el anillo base winch (5) destornillando los tornillos (4) que lo fijan a la base.

E Bajar el winch desde cubierta introduciendo la junta (8) entre la cubierta y la base del winch.

F Fijar la base del winch a la contra-brida con los tornillos (6). Aplicar en las roscas de los tornillos un producto para el frenado de tipo medio.

G Volver a montar el anillo base winch (5) con los tornillos (4), introducir la campana (3) y atornillar el casquillo (2).

Conectar los cables de alimentación provenientes del telerruptor en el motor eléctrico.



ATENCIÓN: antes de efectuar la conexión asegurarse de que no esté presente la alimentación en los cables.



SISTEMA BASE

DIAGRAMA
DE CONEXIÓN
GENERAL PÁG. 34

TABLERO DE
PULSADORES
MULTIUSO
MOD. HRC 1002



WINCH

MOTOR

ACCESORIOS QUICK® PARA
EL ACCIONAMIENTO DEL WINCH

MANDO DE PANEL



RADIOMANDOS

TRANSMISORES

RECEPTOR



BOLSILLO



BOTONERA



MANDOS DE PIE MOD. 900U Y 900D



NEGRO
MARRÓN
AZUL

FUSIBLE
4A (12V)
2A (24V)

NERO

MARRONE

BLU

INTERRUPTOR
MAGNETO-
HIDRÁULICO
(Véase la tabla
de pág. 28)

CAJA
TELEINVERTIDORES
MOD. T6415-12 (12V)
MOD. T6415-24 (24V)

A2

C

 $L = (L1) + (L2) + (L3) + (L4) + (L5)$

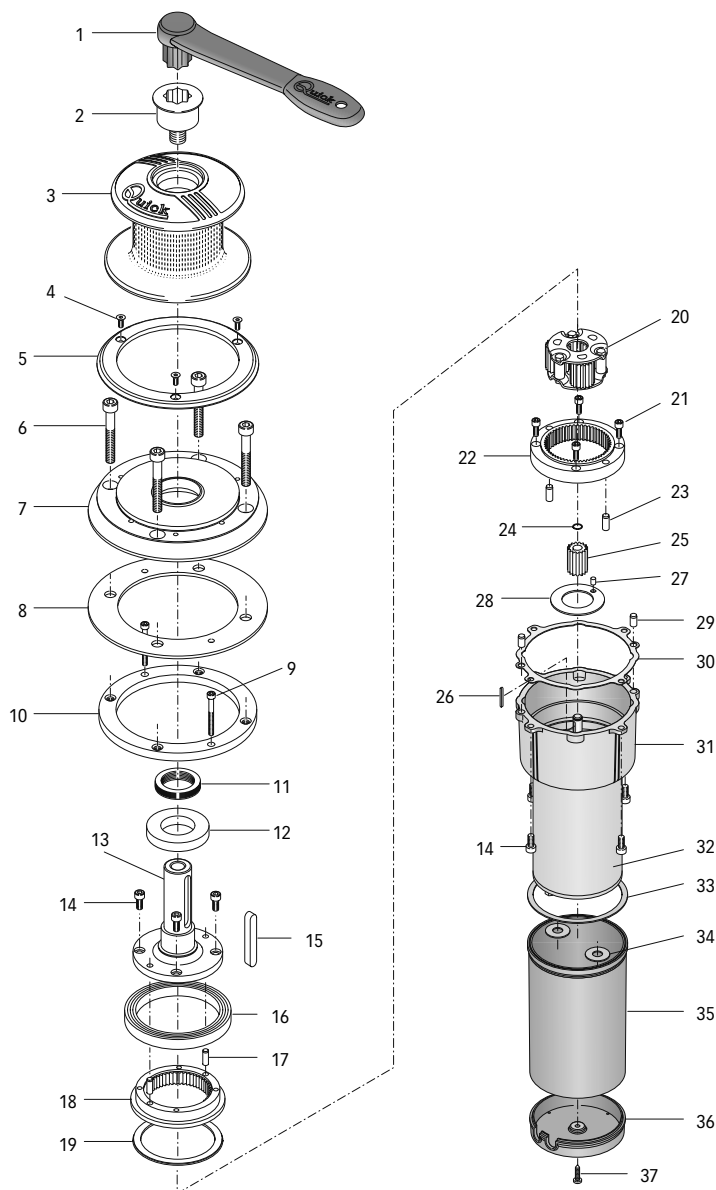


ADVERTENCIAS IMPORTANTES

-  **ATENCIÓN:** no acercar partes del cuerpo u objetos a la zona donde deslizan la cadena, el cabo y el barboten. Asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se obra manualmente en el winch (tampoco cuando se utilice la palanca para aflojar el embrague); de hecho, personas equipadas con mando a distancia del winch (tablero de pulsadores remoto o radiomando) podrían activarlo accidentalmente.
-  **ATENCIÓN:** no activar eléctricamente el winch con la palanca introducida en la campana o en la tapa del barboten.
-  **ATENCIÓN:** Quick® aconseja utilizar un interruptor específico para corrientes continuas (DC) y retrasado (magneto-térmico o magneto-hidráulico) para proteger la línea del motor de recalentamientos o cortocircuitos. El interruptor puede utilizarse para aislar el circuito de accionamiento del winch evitando de esta manera accionamientos accidentales.

UTILIZACION DEL WINCH

Poner en marcha el motor de la embarcación; activar el winch utilizando el mando a su disposición, si el winch se detiene y el interruptor magneto-hidráulico (o magneto térmico) se ha disparado, reactivar el interruptor y esperar unos minutos antes de reanudar la operación.





POS.	DENOMINACIÓN	CÓDIGO
1	Palanca para molinete recta - nylon	PVLVSDN00000
2	Brújula embrague 1000W R01	MSDFRAT00000
3	Campana winch "TM"	ZSGMSE10TM00
4	Tornillo	MBV0410MTSC
5	Anillo base winch serie "TM"	SGMBABW08TM0
6	Tornillo	MBV0840MXCE0
7	Base winch serie "TM"	SGMSC08TM000
8	Guarnición/plantilla	PGBWTM080000
9	Tornillo	MBV0440MXCT0
10	Contra-bridá serie "TM"	MBASW08TM000
11	Sello de aceite	PGPRL3040700
12	Cojinete	MBJ160060000
13	Eje serie "TM" 5/800W R01	MSAW08085R01
14	Tornillo	MBV0512MXCE0
15	Chaveta	MBH0807055X0
16	Cojinete	MBJ618150000
17	Clavija	MBSC05016A00
18	Corona móvil	MSLCRM541000
19	Anillo	MBA8066225B0
20	Grupo planetario	ZSNGGS000000
21	Tornillo	MBV0412MBCE0
22	Corona fija	MSLCRF571000
23	Clavija	MBSC06016A00
24	Seeger	MBAE0808Y000
25	Rueda solar	MSLRTS151000
26	Chaveta	MBH020220F00
27	Clavija	MBSC04007A00
28	Chumacera	MBRRL2848010
29	Clavija	MBSC06012A00
30	Guarnición carcasa	MMCRMT08C000
31	Carcasa reductor	SGMSGCR08C00
32	Motor eléctrico 500W 12V	EMF0512C0000
32	Motor eléctrico 800W 12V	EMF0812C0000
32	Motor eléctrico 800W 24V	EMF0824C0000
33	Guarnición regleta	PGGPMFN04000
34	Guarnición regleta motor eléctrico	PGGPPMP04000
35	Carcasa	PCCCPM040000
36	Tapa posterior motor eléctrico	PCCPPMFN0400
37	Tornillo	MBV03916AXCC



ATENCIÓN: asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se actúa manualmente en el winch; quitar con precaución el cable de la campana.

Los winch Quick® están contruidos con materiales resistentes al ambiente marino; de todas formas, es indispensable eliminar periódicamente los depósitos de sal que se forman sobre las superficies externas para evitar oxidaciones que consiguientemente estropearían el aparato. Lavar con agua dulce las superficies y aquellas partes donde podría haberse depositado la sal.

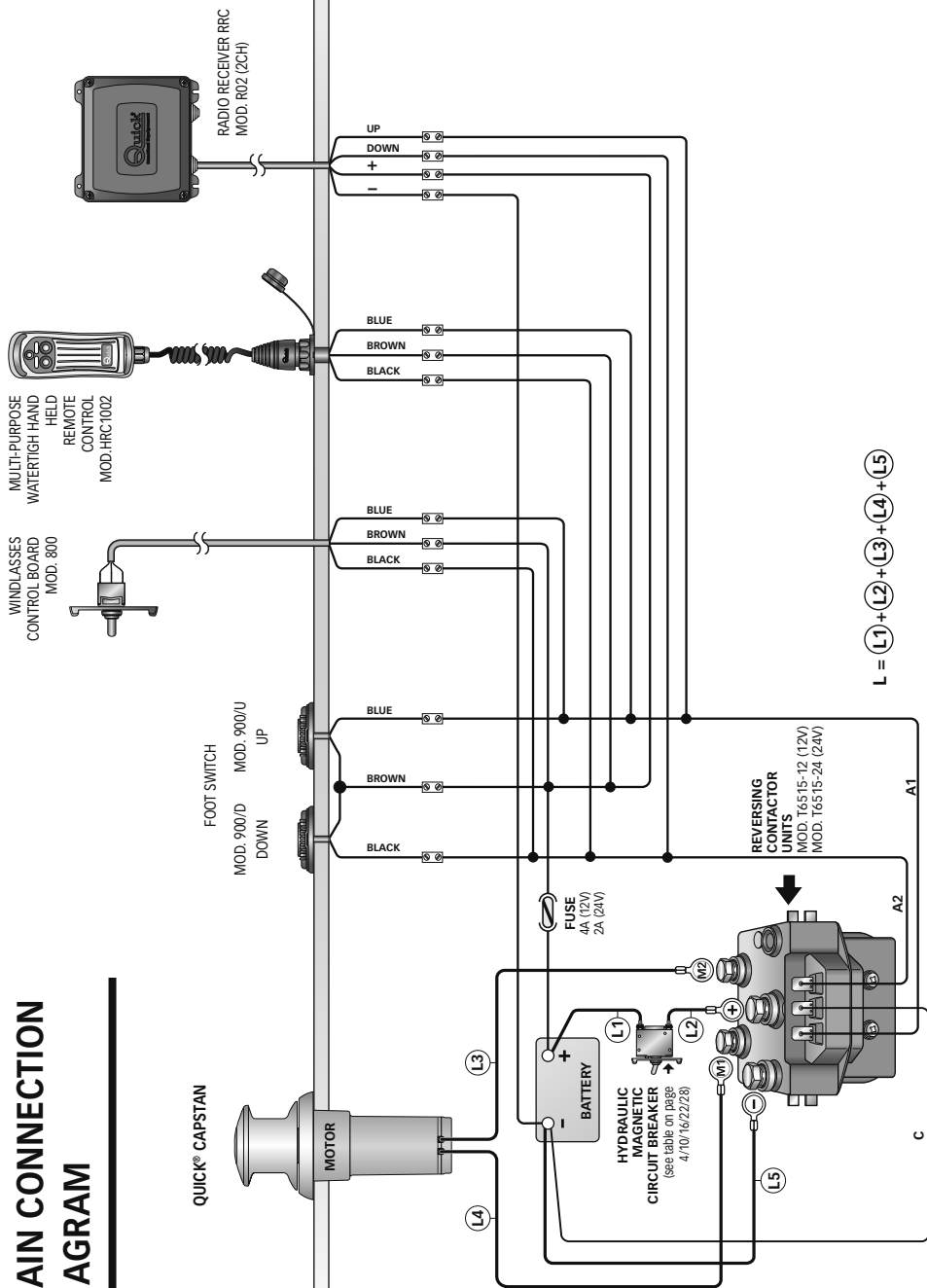
Desmontar una vez al año la campana ateniéndose a la secuencia siguiente:

Con la palanca (1) desatornillar la brújula (2); extraer la campana (3).

Limpiar cada una de las piezas desmontadas para que no se verifiquen oxidaciones y engrasar (con grasa marina) la rosca del la brújula (2).

Eliminar los eventuales depósitos de óxido de los bornes de alimentación del motor eléctrico y los de la caja teleinversores; después engrasarlos.

MAIN CONNECTION DIAGRAM



NOTE

NOTES - NOTES - NOTIZEN - NOTAS



TOTEM

R005A

- IT** Codice e numero seriale del prodotto
- GB** Product code and serial number
- FR** Code et numéro de série du produit
- DE** Code- und Seriennummer des Produkts
- ES** Código y número de serie del producto

Quick[®]
Nautical Equipment

QUICK® SPA - Via Piangipane, 120/A - 48124 Piangipane (RAVENNA) - ITALY
Tel. +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047
www.quickitaly.com - E-mail: quick@quickitaly.com